

Bas de pompe à 4 billes étanche

3A4262L

Modèles 750 cc, 1000 cc, 1500 cc et 2000 cc

FR

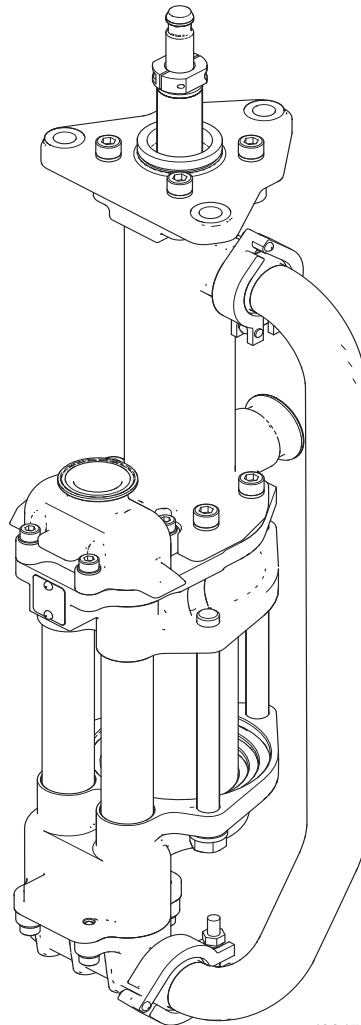
**Conçus pour la circulation à basse pression et volume élevé des produits de finition.
Pour le rinçage ou la vidange, n'utilisez pas des conduites avec des fluides caustiques,
des acides, des décapants abrasifs ou tout autre fluide similaire.
Pour un usage professionnel uniquement.**



Instructions de sécurité importantes

Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de ce manuel et du manuel de la pompe avant d'utiliser cet équipement. Conservez ces instructions.

Voir **Spécifications techniques** pour les informations sur la pression de service maximum du fluide.



ti22478a

Contenu

Manuels afférents	2	Remontage complet du bas de pompe	9
Modèles	3	Remontage de la plaque supérieure	9
Options lors de la commande du bas de pompe 3		Remontage des soufflets	9
Avertissements	4	Remontage de la cartouche de presse-étoupe	10
Réparation	6	Remontage de l'ensemble de piston	10
Démontage complet du bas de pompe	6	Remontage de la section fluide	11
Préparation du démontage	6	Remontage de la section des soufflets	14
Démontage des clapets de sortie et du collecteur latéral	6	Installation de la plaque supérieure et du collecteur latéral	14
Démontage de la section des soufflets	6	Remplacement des soufflets	15
Démontage de la section fluide	7	Pièces	17
Démontage de la plaque supérieure	8	Bas de pompe à 4 billes étanches de 750 cc .	17
Démontage de l'ensemble de soufflets	8	Bas de pompe à 4 billes étanches de 1000 cc, 1500 cc, 2000 cc	19
Démontage de la cartouche de presse-étoupe .	8	Kits de branchement	21
Démontage de l'ensemble de piston	8	Kits de réparation	22
Nettoyage de toutes les pièces	8	California Proposition 65	22
		Dimensions	23
		Spécifications techniques	24
		Garantie standard de Graco	26
		Informations Graco	26

Manuels afférents

Manuel rédigé en anglais	Description
3A3381	Viscount® Pompes à 4 billes
3A3382	Pompes High-Flo® à 4 billes
3A3383	President® Pompes à 4 billes
3A7828	Pompes à 4 billes scellées E-Flo® DCi
3A7826	Pompes à 2 billes scellées E-Flo® DCi
3A3384	Pompes E-Flo® à 4 billes
3A3453	Pompes de circulation E-Flo® DC 2000, 3000 et 4000
311592	Pompes E-Flo® à 4 billes, Installation
3A3385	Pompes E-Flo® à 4 billes, Fonctionnement
3A3386	Pompes E-Flo® à 4 billes, Réparation/Pièces

Modèles

Voir **Spécifications techniques** à la page 24 pour connaître les pressions de service maximum.

Description du modèle	Tailles				
	Bas de pompe 750 cc	Bas de pompe HP 750 cc	Bas de pompe 1000 cc	Bas de pompe 1500 cc	Bas de pompe 2000 cc
Cylindres Ultralife					
Rotation de la plaque supérieure standard*	17K656	26B217	17K657	17K658	17K659
Rotation de la plaque supérieure à 90°*	25N424	S/O	25N425	25N426	25N427
Rotation de la plaque supérieure à 180°*	25N416	S/O	25N417	25N418	25N419
Cylindres Ultralife avec billes en nitrure de silicium					
Rotation de la plaque supérieure standard*	25R338	S/O	25R339	25R340	25R341
Cylindres chromés					
Rotation de la plaque supérieure standard*	25N400	26B218	25N404	25N408	25N410
Rotation de la plaque supérieure à 90°*	S/O				
Rotation de la plaque supérieure à 180°*					

* Voir **Dimensions**, à la page 23, pour connaître les orientations de rotation de la plaque supérieure.









Options lors de la commande du bas de pompe

Les options de revêtement de cylindre/tige comprennent Ultralife et Chrome :

- Choisissez Ultralife pour la plupart des applications.
- Choisissez Chrome pour une peinture pigmentaire fine et les fluides faiblement lubrifiants tels que les solvants et l'eau.

Avertissements

Les avertissements présentés dans ce chapitre concernent à la mise en place, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de l'équipement. Le point d'exclamation indique un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques spécifiques associés à la procédure en cours. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel ou sur des étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces Avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <h2 style="margin: 0;">AVERTISSEMENTS</h2>	
   	<p>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Des vapeurs inflammables (telles que les vapeurs de solvant et de peinture) sur la zone de travail peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de la peinture ou de solvant dans l'équipement peut provoquer de l'électricité statique et des étincelles. Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisez l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés. • Supprimez toutes les sources d'inflammation; telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastiques (risque d'étincelles d'électricité statique). • Mettez à la terre tous les appareils de la zone de travail. Voir les instructions de Mise à la terre. • Ne pulvérisez et ne rincez jamais du solvant sous haute pression. • Gardez toujours la zone de travail propre et exempte de débris dont les solvants, les chiffons et l'essence. • En présence de vapeurs inflammables, veillez à ne pas brancher (ni débrancher) les cordons d'alimentation et à ne pas allumer ou éteindre les lampes ou les sources électriques. • Utilisez uniquement des flexibles mis à la terre. • Lors de la pulvérisation dans un seau, tenez bien le pistolet contre la paroi du seau mis à la terre. N'utilisez pas de garnitures de seau, sauf si elles sont antistatiques ou conductrices. • Arrêtez immédiatement le fonctionnement en cas d'étincelles d'électricité statique ou de décharge électrique. N'utilisez pas l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé. • La zone de travail doit être dotée d'un extincteur en état de marche.
  	<p>RISQUES LIÉS AUX ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION</p> <p>Du fluide s'échappant de l'équipement, ou provenant de fuites ou d'éléments endommagés, peut être projeté dans les yeux ou sur la peau et provoquer de graves blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Suivez la Procédure de décompression lors de l'arrêt de la pulvérisation/distribution et avant de nettoyer, de vérifier ou d'effectuer l'entretien de l'équipement. • Serrez tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement. • Vérifiez quotidiennement les flexibles, les tuyaux et les accouplements. Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées.

AVERTISSEMENTS



RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

La mauvaise utilisation de l'équipement peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

- N'utilisez pas la machine en cas de fatigue ou sous l'emprise de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiées pour le composant le plus sensible du système. Voir **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels d'équipement.
- Utilisez des fluides et des solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels d'équipement. Lisez les avertissements du fabricant de fluides et de solvants. Pour plus d'informations sur le matériel, demandez la fiche signalétique (SDS) au distributeur ou au revendeur.
- Éteignez tous les équipements et suivez la **Procédure de décompression** lorsque l'équipement n'est pas utilisé.
- Vérifiez l'équipement quotidiennement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées en utilisant uniquement des pièces d'origine.
- Veillez à ne jamais altérer ou modifier l'équipement. Les modifications ou les altérations apportées risquent d'invalider les homologations et de créer des risques relatifs à la sécurité.
- Assurez-vous que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.
- Maintenez les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Évitez de tordre ou de trop plier les flexibles. N'utilisez pas les flexibles pour tirer l'équipement.
- Tenez les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.
- Respectez toutes les consignes de sécurité en vigueur.



RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement risquent de pincer, de couper ou d'amputer les doigts et d'autres parties du corps.

- Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement si des supports de buse ou des couvercles ont été enlevés.
- Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant de vérifier l'appareil, avant de le déplacer et avant de faire un entretien sur celui-ci, suivez la **Procédure de décompression** et débranchez toutes les sources d'énergie.



RISQUES RELATIFS AUX FLUIDES OU FUMÉES TOXIQUES

Les fluides ou fumées toxiques peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, ou en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Consultez la fiche de données de sécurité (FDS) des fluides utilisés pour prendre connaissance des risques spécifiques.
- Conservez les fluides dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.



ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Dans la zone de travail, portez un équipement de protection approprié afin de réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de fumées toxiques. L'équipement de protection comprend notamment :

- Des lunettes de protection et une protection auditive
- Des masques respiratoires, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de fluides et de solvants.

Réparation

Démontage complet du bas de pompe

REMARQUE : Le kit de joints de la lèvres 17K753 est disponible. Les pièces du kit sont marquées d'une croix (†)

REMARQUE : Les kits de joints de piston sont disponibles pour chaque taille de bas de pompe. Les kits sont disponibles pour plusieurs produits. Les pièces du kit sont marquées d'un losange (◆).

REMARQUE : Des kits de réparation de pompe complets sont également disponibles pour chaque taille de bas de pompe. Les pièces du kit sont marquées d'un astérisque (*).

Voir **Kits de réparation**, page 22, pour obtenir la liste complète des kits de réparation disponibles.

Si vous voulez remplacer les soufflets sans un démontage complet de la pompe, voir à la page 15.

Préparation du démontage

1. Rincez la pompe si possible.



2. Arrêtez la pompe en bas de sa course.
3. Relâchez la pression. Consultez le manuel de votre pompe.
4. Retirez le bas de pompe du moteur comme décrit dans le manuel de la pompe.

REMARQUE : Voir **Pièces**, à la page 17, pour avoir une vue éclatée de tout le bas de pompe.

Démontage des clapets de sortie et du collecteur latéral

Voir FIG. 11, à la page 13, pour une vue éclatée des pièces.

1. Fixez le collecteur du clapet d'entrée (18) dans un étau.
2. Retirez les quatre vis à tête (9) et les rondelles (8) du pourtour du collecteur du clapet de sortie (41).
3. Retirez le collecteur du clapet de sortie (41), les billes (23), les sièges (24) et les joints (7).

AVIS

Veillez à ne pas laisser tomber ou endommager les billes (23) ou les sièges (24). Une bille ou un siège endommagé ne peuvent pas assurer correctement l'étanchéité ; par conséquent, la pompe risque de fuir.

4. Placez un bac de récupération, retirez le collier de serrage sanitaire inférieur (50) et le joint (58) du collecteur latéral (49) au niveau du collecteur du clapet d'entrée (18). Laissez le liquide s'écouler du collecteur latéral (49).
5. Démontez le collecteur latéral (49) en retirant le collier de serrage sanitaire supérieur (50) et le joint (58) de la chambre à soufflets (45). Voir la FIG. 13, page 14.

Démontage de la section des soufflets

Voir la FIG. 13, page 14.

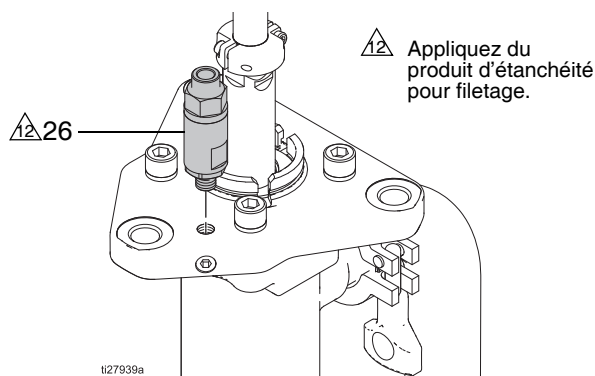
1. Enlevez l'anneau de retenue (60) en retirant les vis (63).
2. Sortez les quatre vis à tête (40) et les rondelles (46) de la plaque supérieure (29).
3. Soulevez avec précaution la plaque supérieure (29) de la chambre à soufflets (45). Maintenez la plaque supérieure (29) à niveau.

REMARQUE : Voir la FIG. 3, page 9. L'anneau de retenue (54), la rondelle de retenue (56), le boîtier de roulement (48), le roulement (25) et le joint de secours (51) sont emboîtés dans la plaque supérieure et glissent avec la plaque supérieure (29).

- Si les soufflets sont défectueux, retirez également la vanne de purge (26) de la plaque supérieure. Nettoyez le passage du fluide de toute obstruction de peinture.

AVIS

Si les soufflets sont défectueux, remplacez la vanne de purge (26) et nettoyez le passage du fluide de toute obstruction de peinture. Achetez la pièce 17J564 et installez-la. La vanne de purge permet de maintenir une pression basse des soufflets et empêche la fuite du fluide si les soufflets sont défectueux. Une vanne bouchée de peinture ne peut pas fonctionner.

**FIG. 1. Vanne de purge**

- Enlevez le joint torique des soufflets (55).
- Enlevez l'ensemble des soufflets de la chambre à soufflets (45).

REMARQUE : L'ensemble des soufflets comprend l'écrou (59), les soufflets (53), les joints toriques (57 et 61) et le manchon à soufflets (34). Pour le démontage, reportez-vous aux instructions de la page 8 et à la FIG. 4 à la page 9.

- Retirez les quatre vis à tête (40) situées autour de la base de la chambre à soufflets (45). Soulevez la chambre à soufflets du boîtier de sortie du fluide (16). Veillez à ne pas endommager la tige de piston (17).

Démontage de la section fluide

Voir FIG. 11, à la page 13, pour une vue éclatée des pièces.

- Retirez la cartouche de presse-étoupe (19).
- Enlevez les trois vis (13) et rondelles (14). Relevez le boîtier de sortie du fluide (16).

REMARQUE : Les tuyaux de fluide (3), le cylindre (1) et l'ensemble de piston peuvent être lâches dans le boîtier de sortie du fluide (16) ou ils peuvent rester en place dans le boîtier d'entrée du fluide (15).

- Retirez les tuyaux de fluide (3) et le cylindre (1). Sortez l'ensemble de piston du cylindre (1). Inspectez la surface de la tige de piston (17) et les surfaces internes du cylindre (1) et des tuyaux de fluide (3). Si l'une de ces pièces est endommagée ou présente des rayures, remplacez-la.
- Retirez les deux joints toriques (2) du boîtier d'entrée du fluide (15) où se trouvent les tuyaux de fluide (3). Retirez les joints toriques (2) des rainures à chaque extrémité des tuyaux de fluide (3).
- Dégagez le collecteur du clapet d'entrée (18) de l'étau.
- Retirez les quatre vis à tête (9) et les rondelles (8) du collecteur du clapet d'entrée (18).
- Retirez les billes (5), les sièges d'entrée (6 et 33) et les joints (7).

AVIS

Veillez à ne pas laisser tomber ou endommager les billes (5) ou les sièges (6 et 33). Une bille ou un siège endommagé ne peuvent pas assurer correctement l'étanchéité ; par conséquent, la pompe risque de fuir.

- Inspectez la vanne de décompression dans le siège (6) afin de vous assurer qu'elle n'est pas bouchée. Appuyez sur la bille de la vanne pour voir si la bille et le ressort bougent librement.

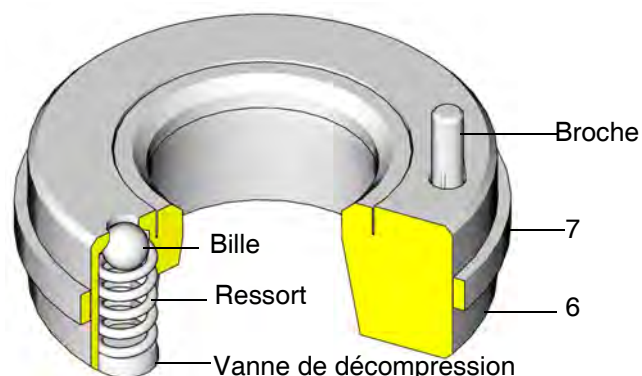


FIG. 2. Siège d'entrée avec vanne de décompression

AVIS

Si la vanne de décompression dans le siège (6) est bouchée ou remplie de matériau, la pompe peut se mettre en surpression et provoquer des fuites. Pour la déboucher, trempez le siège dans un solvant compatible. Assurez-vous qu'aucun résidu de produit ne reste dans la zone de la bille et du siège. Si la vanne de décompression ne peut pas être parfaitement nettoyée pour assurer le libre déplacement de la bille et du ressort, remplacez le siège (6).

Démontage de la cartouche de presse-étoupe

Voir la FIG. 5, page 10.

Pour démonter la cartouche de presse-étoupe, retirez l'écrou de presse-étoupe (22), le joint torique (35), le joint à lèvres (21) et les 2 joints toriques (20).

Démontage de l'ensemble de piston

Voir la FIG. 6, page 10 ou la FIG. 7, page 11.

Placez les méplats de l'écrou du piston (12) dans un étau. Dévissez la tige (17) de l'écrou du piston (12). Retirez le piston (10), le joint (11♦*) et l'entretoise (44, non utilisée sur les modèles 750 cc).

Nettoyage de toutes les pièces

Nettoyez toutes les pièces avec un solvant compatible. Inspectez toutes les pièces à la recherche d'usure ou de dommages. Si vous utilisez un kit de réparation, utilisez toutes les pièces neuves du kit et jetez toutes les pièces remplacées. Remplacez d'autres pièces si nécessaire. Les pièces usées ou endommagées peuvent réduire les performances de la pompe ou provoquer une usure prématurée des joints neufs et des presse-étoupe.

Démontage de la plaque supérieure

Voir la FIG. 3, page 9.

Retirez l'anneau de retenue (54), la rondelle de retenue (56), le boîtier de roulement (48), le roulement (25) et le joint de secours (51) de la plaque supérieure (29).

Démontage de l'ensemble de soufflets

Voir la FIG. 4, page 9.

- Serrez les méplats du manchon à soufflets (34) dans un étau.
- Utilisez une clé à molette sur les méplats de l'écrou des soufflets (59) pour le retirer du manchon à soufflets.
- Enlevez les joints toriques (57 et 61) de l'intérieur du manchon à soufflets (34).
- Soulevez les soufflets (53) du manchon à soufflets (34).

Remontage complet du bas de pompe

Remontage de la plaque supérieure

1. Appliquez du lubrifiant sur le joint de secours (51*†).
2. Installez le joint de secours (51*†). Assurez-vous que le siège est complètement étanche. Utilisez une presse si nécessaire.
3. Montez le boîtier de roulement (48), le roulement (25†), la rondelle de retenue (56) et l'anneau de retenue (54) dans la plaque supérieure (29).

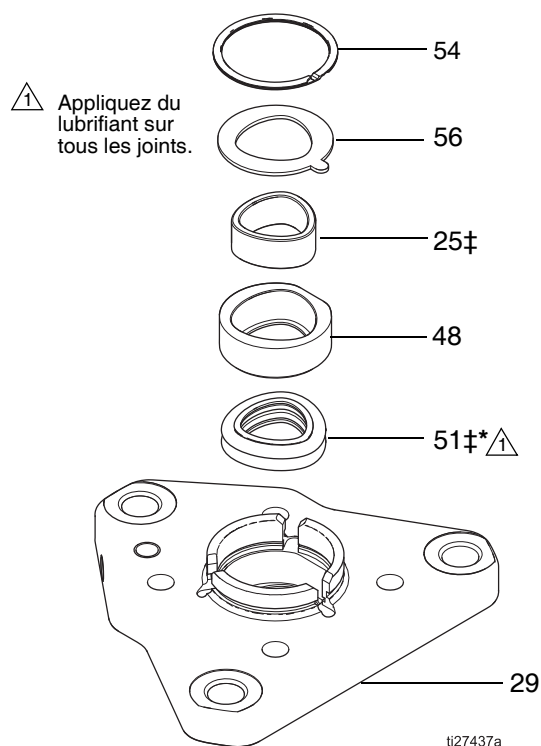


FIG. 3. Ensemble de plaque supérieure

Remontage des soufflets

1. Lubrifiez et installez le joint torique (57*†).
2. Faites glisser les soufflets neufs (53*†) sur le manchon à soufflets (34) et fixez-les.
3. Serrez les méplats du manchon à soufflets (34) dans un étau.
4. Lubrifiez et installez le joint torique (61*†).
5. Appliquez du Loctite 243 (bleu) amovible sur le diamètre intérieur de l'écrou des soufflets (59).
6. Installez l'écrou des soufflets (59) et serrez au couple de 34-41 N•m.
7. Lubrifiez et installez le joint torique des soufflets (55*†).

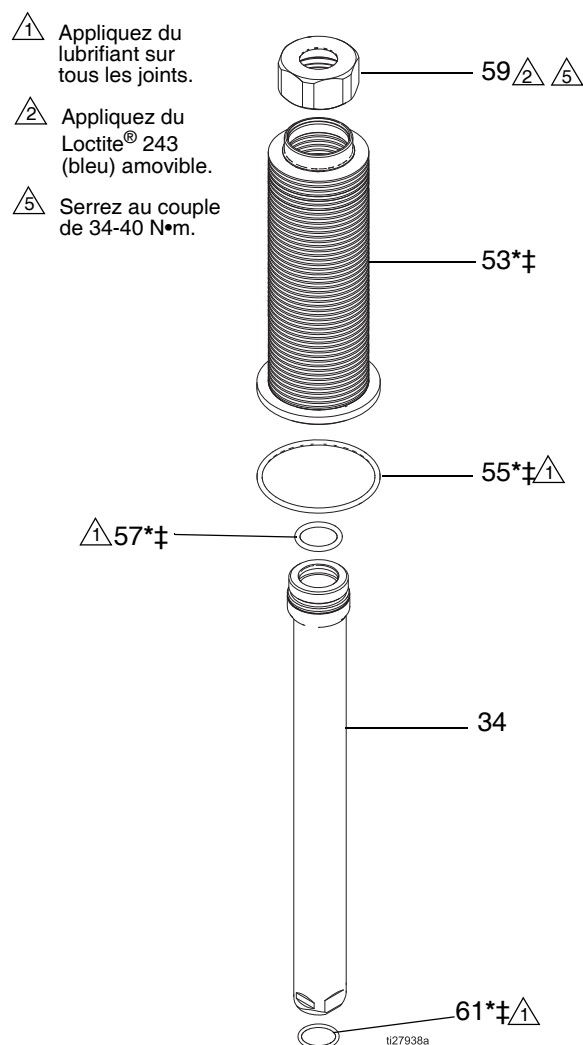


FIG. 4. Démontage ou montage des soufflets

Remontage de la cartouche de presse-étoupe

1. Lubrifiez tous les joints toriques (20†*).
Installez un joint torique (20†*) sur la cartouche de presse-étoupe (19). Installez le joint à lèvres (21†*). Installez un joint torique (20†*). Appliquez du lubrifiant pour filetage sur les filetages extérieurs de l'écrou de presse-étoupe (22) et vissez-le dans la cartouche (19). Serrez à la main.
2. Lubrifiez le joint torique (35*). Faites coulisser le joint torique (35*) sur le bord extérieur de la cartouche de presse-étoupe (19) jusqu'à ce que le joint torique (35*) soit installé dans la rainure.

- ⚠ Appliquez du lubrifiant sur tous les joints.
- ⚠ Serrez à la main lors de l'assemblage de la cartouche de presse-étoupe. Une fois la cartouche de presse-étoupe serrée, serrez au couple de 34-40 N•m.
- ⚠ Appliquez du lubrifiant pour filetage.
- ⚠ Serrez au couple de 95-102 N•m.

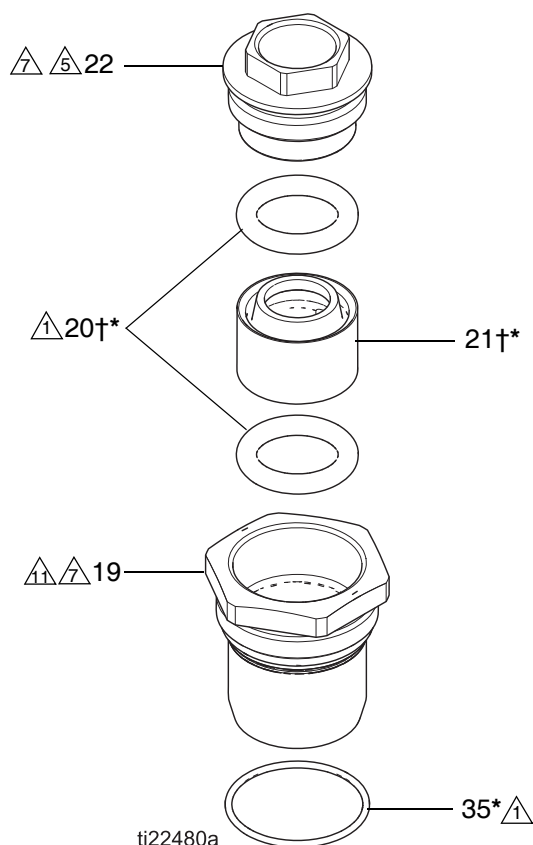


FIG. 5. Démontage ou montage de la cartouche de presse-étoupe

Remontage de l'ensemble de piston

1. Modèles 1000 cc, 1500 cc et 2000 cc uniquement :
Placez les moitiés du piston (10) autour du joint du piston (11◆*) et fixez-les ensemble. Voir la FIG. 6.

ou

Modèles HP 750 cc et 750 cc uniquement : Placez le joint de piston (11◆*) sur le piston (10). Voir la FIG. 7 à la page 11.

2. Appliquez du Loctite® haute résistance (rouge) 263 ou 2760 sur les filetages internes de l'écrou de piston (12). Vissez la tige (17) dans le piston (10) et l'entretoise (44; non utilisée sur les modèles 750 cc) dans l'écrou de piston (12). Serrez l'écrou de piston (12) au couple de 129-135 N•m. Le produit d'étanchéité doit pouvoir durcir au moins 12 heures avant utilisation.

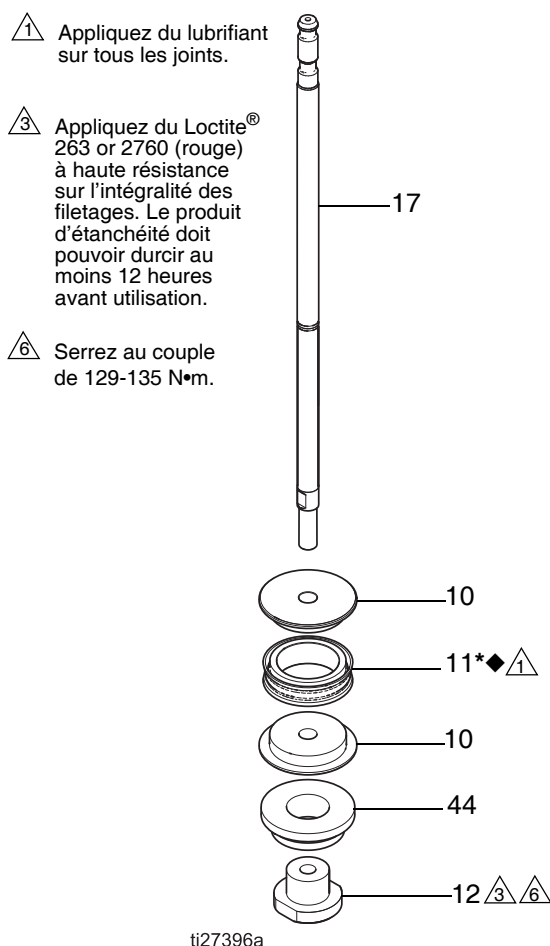
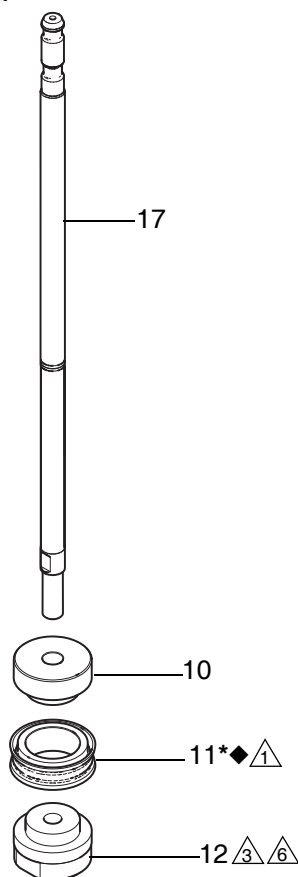


FIG. 6. Démontage ou montage du piston (modèles 1000 cc, 1500 cc et 2000 cc uniquement)

1 Appliquez du lubrifiant sur tous les joints.

3 Appliquez du Loctite® 263 or 2760 (rouge) à haute résistance sur l'intégralité des filetages. Le produit d'étanchéité doit pouvoir durcir au moins 12 heures avant utilisation.

6 Serrez au couple de 129-135 N•m.



ti33555a

FIG. 7. Démontage ou montage du piston (modèle 750 cc uniquement)

Remontage de la section fluide

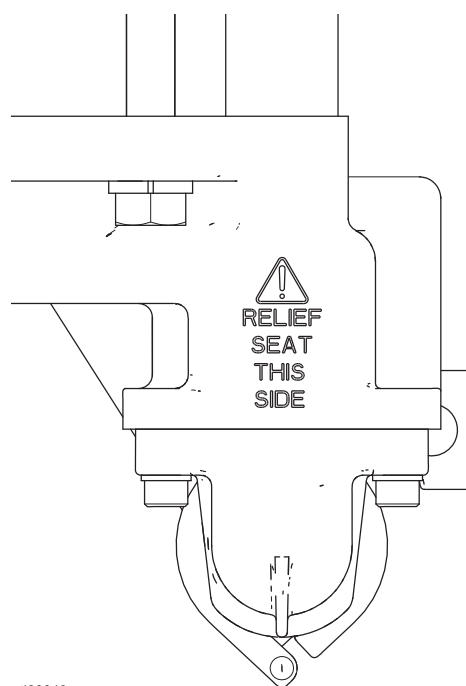
Voir la FIG. 11, page 13.

1. Installez le boîtier d'entrée de fluide (15) retourné, installez les billes (5★) et les joints (7★◆◆*).



RISQUES RELATIFS À LA RUPTURE DE COMPOSANTS

Le siège de la vanne de décompression (6★) doit être installé du côté gauche du boîtier de fluide d'entrée (15), comme illustré à la FIG. 11. La vanne de décompression réduit le risque de surpression de la pompe. Le siège ne peut pas relâcher la pression s'il est installé de l'autre côté du boîtier d'entrée du fluide (15).



ti28848a

FIG. 8. Installation du siège d'entrée avec soupape de décompression

2. Utilisez le **texte incrusté dans le boîtier de fluide d'entrée** (15) comme guide pour installer le siège d'entrée de la vanne de décompression (6★). La broche (Voir la FIG. 2) sur le siège doit pointer vers le boîtier de fluide d'entrée (15). Cette broche assure le bon positionnement du siège (6★), pour que l'évent (V) ne soit pas bloqué par un élément du boîtier.

3. Installez le siège d'entrée (33★) sans la vanne de décompression du côté droit du boîtier d'entrée de fluide (15).

REMARQUE : Les sièges d'entrée (6★ et 33★) ne sont pas réversibles ; le côté avec le chanfrein doit être orienté vers la bille.

4. Placez le collecteur du clapet d'entrée (18) sur le boîtier d'entrée de fluide(15). Appliquez du Loctite® 243 (bleu) amovible sur toute la longueur des filetages des vis à tête (9). Installez les rondelles (8) et les vis à tête (9) puis serrez au couple de 34-40 N•m.
5. Placez le collecteur du clapet d'entrée (18) dans un étau. Placez un joint torique (2◆*) de chaque côté du boîtier d'entrée de fluide(15), à l'endroit où s'appuient les tuyaux de fluide (3). Placez des joints toriques (2◆*) dans les rainures à chaque extrémité des tuyaux de fluide (3). Placez un joint de cylindre (4◆*) dans les boîtiers d'entrée et de sortie de fluide (15 et 16). Positionnez les tuyaux de fluide et le cylindre (1) dans le boîtier de sortie de fluide (15).

REMARQUE : Il peut être nécessaire d'utiliser un maillet en caoutchouc pour mettre place les tuyaux de fluide (3).

6. Lubrifiez l'intérieur du cylindre (1). Faites glisser l'ensemble piston dans le cylindre (1). Tournez l'ensemble de piston comme illustré à la FIG. 9.

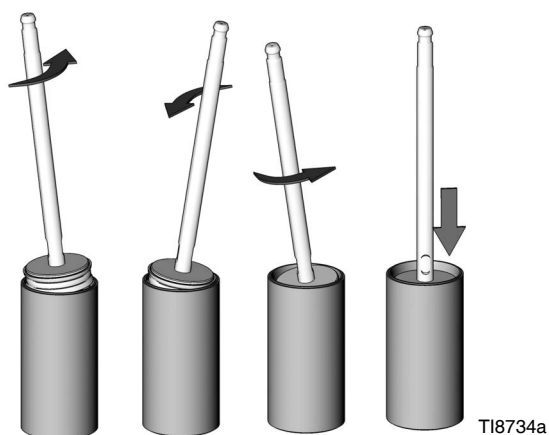
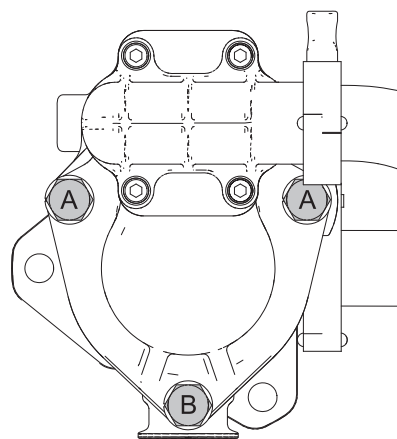


FIG. 9. Installation du piston dans le cylindre

7. Appliquez du lubrifiant pour filetage sur les filetages extérieurs de la cartouche de presse-étoupe (19) et vissez sans trop serrer la cartouche dans le boîtier de sortie du fluide (16).
8. Serrez la cartouche de presse-étoupe (19) au couple de 95-102 N•m.
9. Installez le boîtier de sortie de fluide (16) par-dessus la tige du piston (17) et sur les tuyaux de fluide (3) et le cylindre (1). Sa mise en place peut être difficile au début. Appliquez du lubrifiant pour filetage et installez les boulons (13) et les rondelles de blocage (14) depuis le boîtier d'entrée de fluide (15) Serrez deux vis (A, voir figure) dans le boîtier de sortie de fluide (16). Elles serreront solidement les deux boîtiers sur les tuyaux et les cylindres. Une fois bien insérés, serrez les trois vis (B, voir figure). Serrez les trois vis au couple de 47-54 N•m.



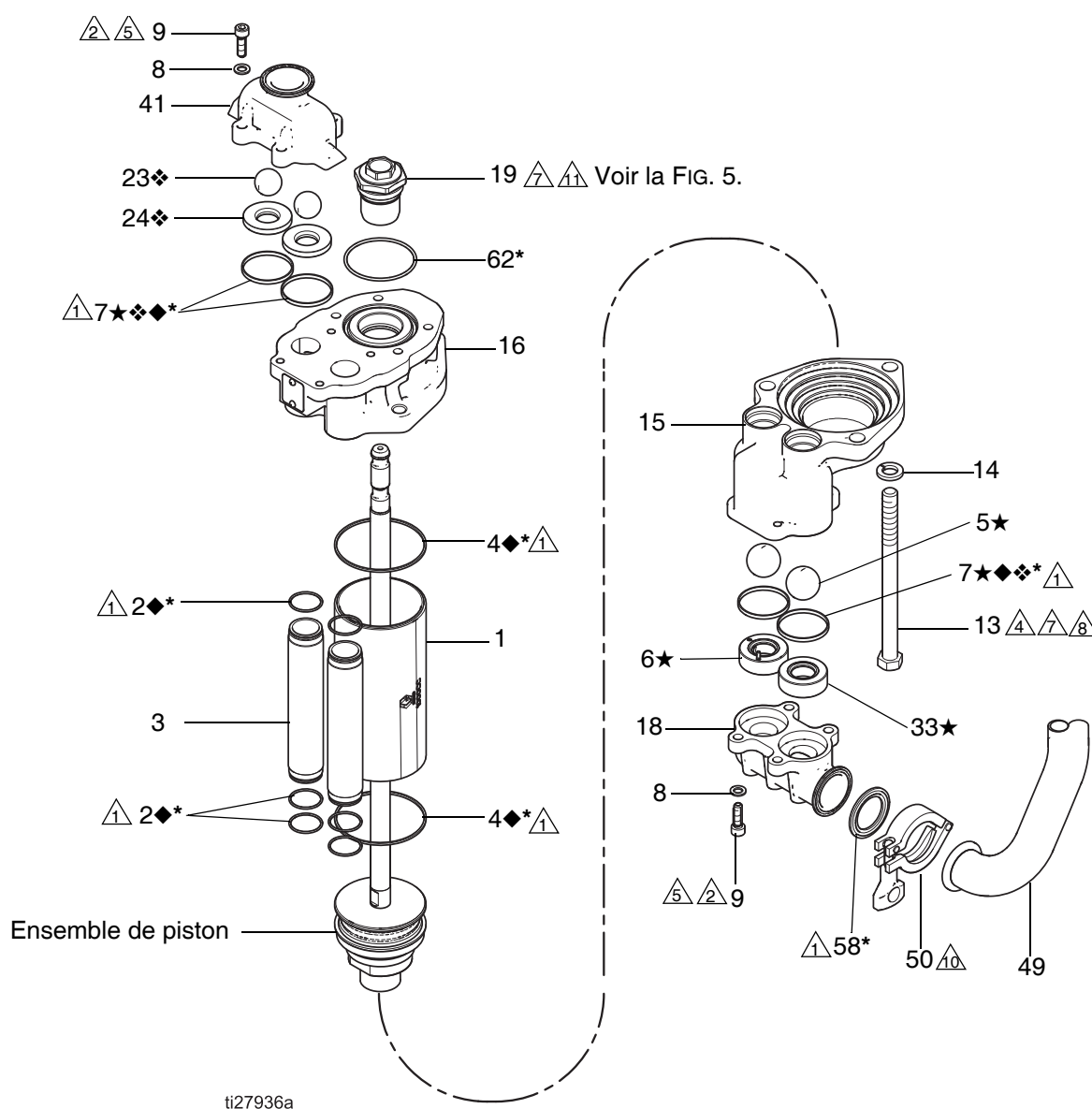
t28850a

FIG. 10. Séquence de serrage

10. Serrez l'écrou de presse-étoupe (22) au couple de 34-40 N•m.
11. Placez une bille (23◆), un siège (24◆) et un joint (7★◆◆) de chaque côté du collecteur de sortie (41). Installez le collecteur de sortie (41) sur le boîtier de sortie de fluide (16).

REMARQUE : Les sièges de sortie (24◆) ne sont pas réversibles. Le côté chanfreiné doit faire face à la bille. Voir la FIG. 11.

12. Appliquez du Loctite® 243 (bleu) amovible sur toute la longueur des filetages des vis à tête (9). Installez les rondelles (8) et les vis à tête (9) puis serrez au couple de 34-40 N•m.



- ⚠ Appliquez du lubrifiant sur tous les joints.
- ⚠ Appliquez du Loctite® 243 (bleu) amovible sur l'intégralité des filetages.
- ⚠ Serrez uniformément jusqu'à ce que le cylindre (1) soit bien mis en place.

- ⚠ Serrez au couple de 34-40 N•m.
- ⚠ Appliquez du lubrifiant pour filetage.
- ⚠ Serrez au couple de 47-54 N•m.
- ⚠ Serrez au couple de 20-27 N•m.
- ⚠ Serrez au couple de 95-102 N•m.

FIG. 11. Remontage de la section fluide

Remontage de la section des soufflets

1. Placez le joint torique (62*) en haut du boîtier de fluide de sortie (16).
2. Placez la chambre à soufflets (45) sur le boîtier de fluide de sortie (16) en veillant à ne pas endommager la tige du piston (17).
3. Appliquez du Loctite® 243 (bleu) amovible sur toute la longueur des filetages des vis à tête (40). Installez les quatre vis à tête (40) avec les rondelles (46) pour fixer la chambre à soufflets (45) dans le boîtier de fluide de sortie (16). Serrez uniformément les vis à tête (40) au couple de 47-54 N•m.
4. Introduisez l'ensemble des soufflets sur la tige de piston (17) et dans la chambre à soufflets (45).

Installation de la plaque supérieure et du collecteur latéral

1. Installez l'ensemble de plaque supérieure (29, voir la FIG. 3, page 9) sur l'ensemble des soufflets (53‡), en alignant les formes du manchon à soufflets (34) et le joint de secours (51‡*). Pour obtenir l'orientation souhaitée, effectuez une rotation par incréments de 90° en alignant les trous de boulon.

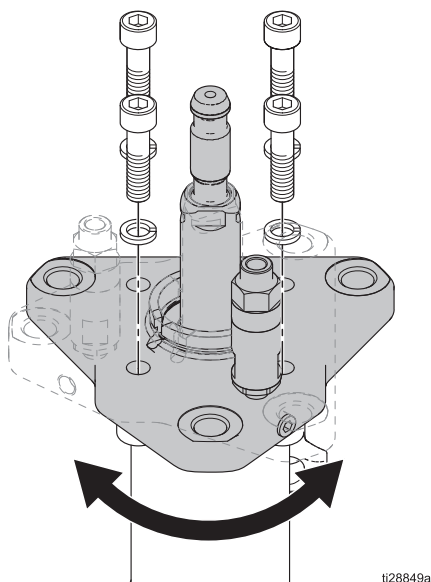
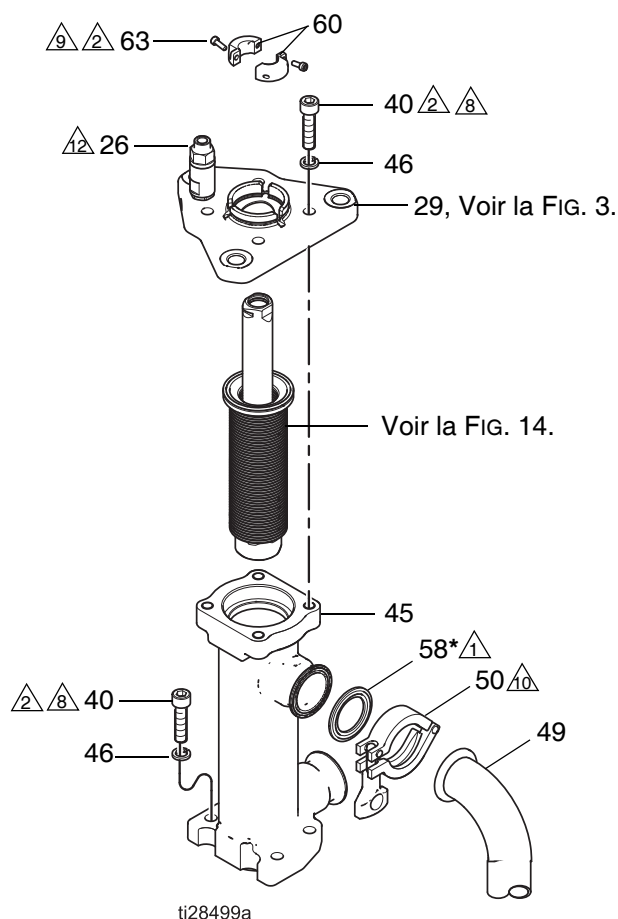


FIG. 12. Faites pivoter la plaque supérieure si nécessaire

2. Appliquez du Loctite® 243 (bleu) amovible sur toute la longueur des filetages des vis à tête (40). Installez les quatre vis à tête (40) avec les rondelles (46) sur la plaque supérieure (29). Ceci permet de fixer l'ensemble des soufflets (53‡) en place. Serrez uniformément les vis à tête (40) au couple de 47-54 N•m.

3. S'ils ont été retirés, appliquez du produit d'étanchéité pour filetage et installez une nouvelle vanne de purge (26) dans l'orifice de la plaque supérieure. La vanne doit être installée de manière à rester verticale.
4. Appliquez du Loctite 243 (bleu) amovible sur les vis (63). Montez la bague de retenue (60). Serrez les vis au couple de 0,1-0,2 N•m.
5. Installez le collecteur latéral (49) sur la chambre à soufflets (45) et le collecteur du clapet d'entrée (18) à l'aide des colliers de serrage sanitaires (50) et des joints (58*). Serrez les colliers (18) au couple de 20-27 N•m.
6. Rebranchez le bas de pompe sur le moteur comme décrit dans le manuel de votre pompe.



- ① Appliquez du lubrifiant sur tous les joints.
- ② Appliquez du Loctite® 243 (bleu) amovible sur l'intégralité des filetages.
- ③ Serrez au couple de 47-54 N•m.
- ④ Serrez au couple de 0,1-0,2 N•m.
- ⑩ Serrez au couple de 20-27 N•m.
- ⑫ Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage.

FIG. 13. Démontage ou remontage de la section des soufflets

Remplacement des soufflets



Suivez ces instructions pour remplacer uniquement les soufflets sans démonter complètement le bas de pompe. Le kit de réparation de soufflets 17K766 est disponible. Les pièces du kit sont marquées d'une double croix (‡).

1. Suivez les étapes 1 - 4 dans **Préparation du démontage**, page 6, pour relâcher la pression et préparer le bas de pompe pour le fonctionnement.
 2. Fixez le collecteur du clapet d'entrée (18) dans un étau.
 3. Enlevez l'anneau de retenue (60) en retirant les vis (63).
 4. Sortez les quatre vis à tête (40) et les rondelles (46) de la plaque supérieure (29). Cela permet de faire pivoter l'ensemble des soufflets avec l'ensemble de plaque supérieure. Voir la FIG. 13, page 14.
 5. Soulevez avec précaution l'ensemble de plaque supérieure (29) de la chambre à soufflets (45). Voir la FIG. 13. Lors du retrait, maintenez la plaque supérieure (29) de niveau.
- REMARQUE :** Voir la FIG. 3, page 9. L'anneau de retenue (54), la rondelle de retenue (56), le boîtier de roulement (48), le roulement (25) et le joint de secours (51) sont emboîtés dans la plaque supérieure et glissent avec la plaque supérieure (29).
6. Retirez l'anneau de retenue (54), la rondelle de retenue (56), le boîtier de roulement (48), le roulement (25) et le joint de secours (51) de la plaque supérieure (29). Voir la FIG. 3, page 9.

7. Enlevez le joint torique des soufflets (55). Voir la FIG. 4, page 9.
8. Enlevez l'ensemble des soufflets de la chambre à soufflets (45). Retirez le joint torique (57).
9. Si les soufflets sont défectueux, retirez également la vanne de purge (26) de la plaque supérieure. Nettoyez le passage du fluide de toute obstruction de peinture.

AVIS

Si les soufflets sont défectueux, remplacez la vanne de purge (26) et nettoyez le passage du fluide de toute obstruction de peinture. Achetez la pièce 17J564 et installez-la. La vanne de purge permet de maintenir une pression basse des soufflets et empêche la fuite du fluide si les soufflets sont défectueux. Une vanne bouchée de peinture ne peut pas fonctionner.

10. Serrez les méplats du manchon à soufflets (34) dans un étau.
11. Utilisez une clé à molette sur les méplats de l'écrou des soufflets (59) pour le retirer du manchon à soufflets.
12. Enlevez le joint torique (61) de l'intérieur du manchon à soufflets (34).
13. Soulevez les soufflets (53) du manchon à soufflets (34).
14. Lubrifiez et installez le joint torique (57*‡).
15. Faites glisser les soufflets neufs (53*‡) sur le manchon à soufflets (34) et fixez-les.
16. Lubrifiez et installez le joint torique (61*‡) dans le manchon à soufflets.
17. Appliquez du Loctite® 243 (bleu) amovible sur les filetages extérieurs du manchon à soufflets.

18. Installez l'écrou des soufflets (59) et serrez au couple de 34-41 N•m.
19. Introduisez l'ensemble des soufflets sur la tige de piston (17) et dans la chambre à soufflets (45).
20. Lubrifiez et installez le joint torique des soufflets (55*‡).
21. Appliquez du lubrifiant sur le joint de secours (51*‡). Installez le joint de secours (51*‡) dans la plaque supérieure. Assurez-vous que le siège est complètement étanche. Utilisez une presse si nécessaire.
22. Installez l'anneau de retenue (54), la rondelle de retenue (56), le boîtier du roulement (48) et le roulement (25‡) dans la plaque supérieure (29). Voir la FIG. 3, page 9.
23. S'il a été retiré, appliquez du produit d'étanchéité pour filetage et installez une nouvelle vanne de purge (26) dans l'orifice de la plaque supérieure. La vanne doit être installée de manière à rester verticale.
24. Installez la plaque supérieure sur l'ensemble des soufflets, en alignant les formes du manchon à soufflets (34) et le joint de secours (51*‡).
25. Appliquez du Loctite® 243 (bleu) amovible sur toute la longueur des filetages des vis à tête (40). Installez les quatre vis à tête (40) avec les rondelles (46) sur la plaque supérieure (29). Ceci permet de fixer l'ensemble de soufflets (53‡) en place. Serrez uniformément les vis à tête (40) au couple de 47-54 N•m.
26. Appliquez du Loctite 243 (bleu) amovible sur les vis (63). Montez la bague de retenue (60). Serrez les vis au couple de 0,1-0,2 N•m.
27. Rebranchez le bas de pompe sur le moteur comme décrit dans le manuel de votre pompe.

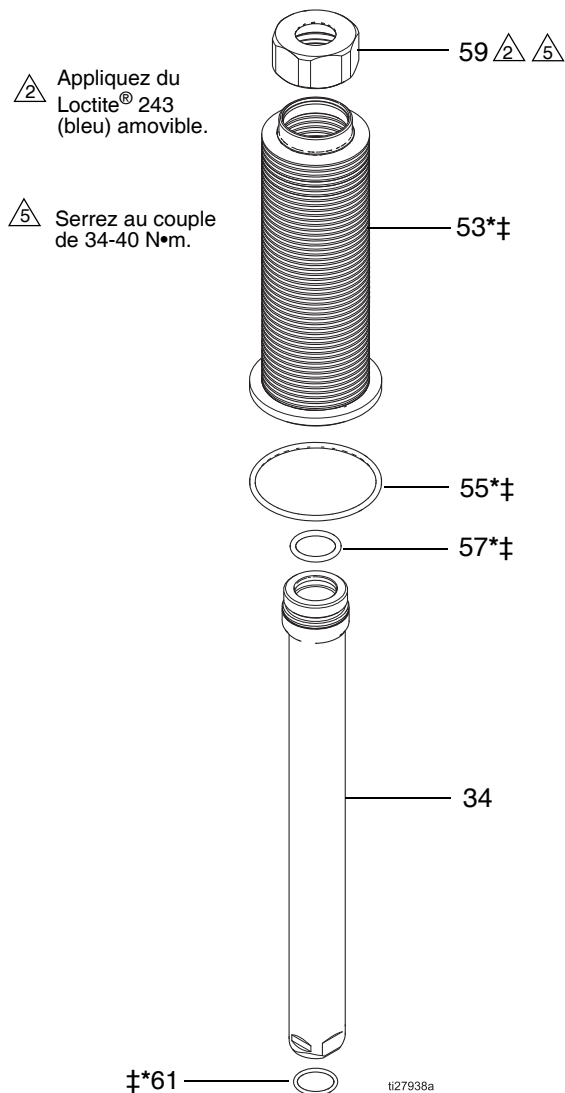


FIG. 14. Remplacement des soufflets

Pièces

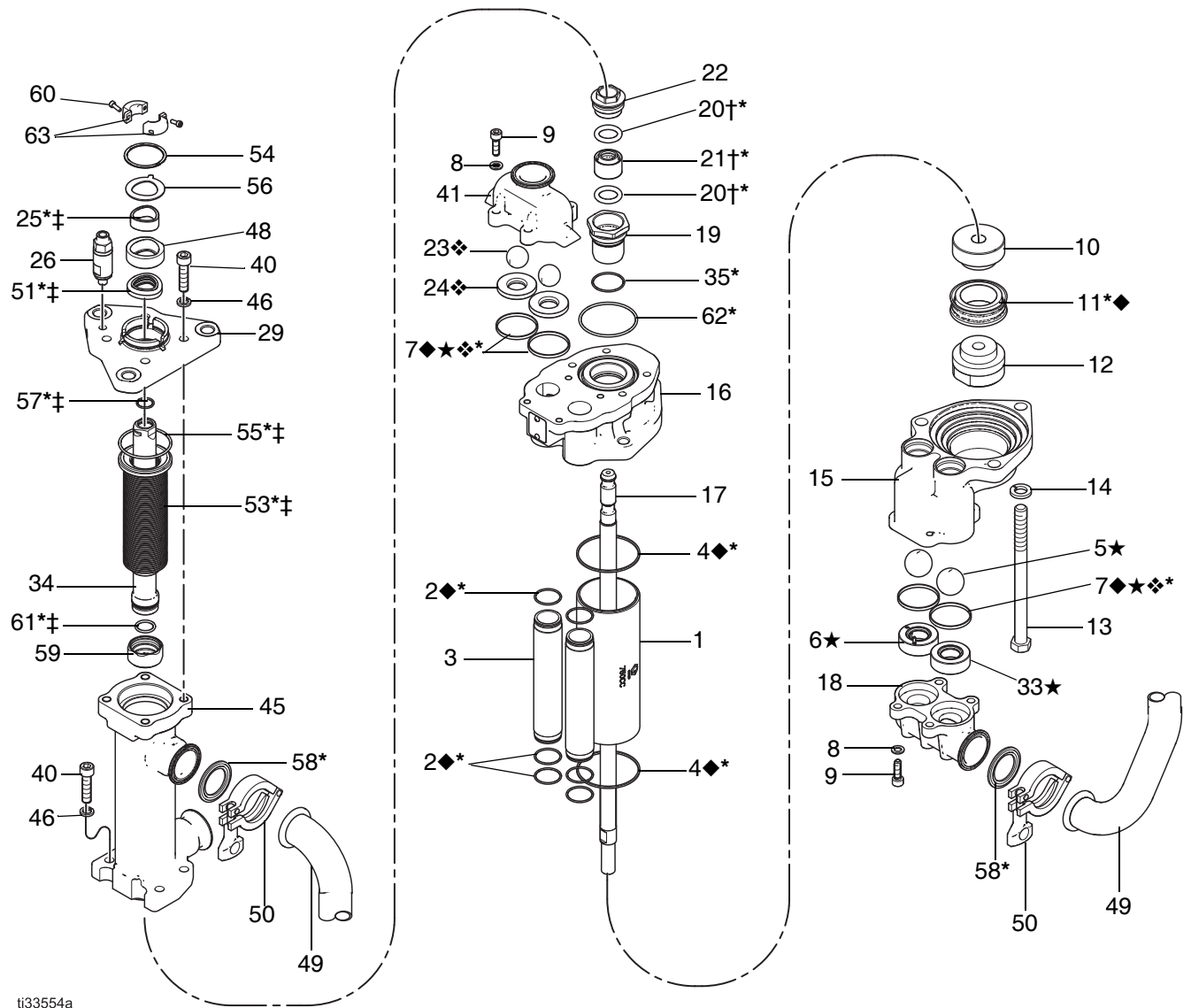
Bas de pompe à 4 billes étanches de 750 cc

N° de pièce par taille et matériau

Bas de pompe à 4 billes étanche de 750 cc, Ultralife	17K656	25N424	25N416
Bas de pompe à 4 billes étanche de 750 cc, Chrome	25N400	S/O	S/O
Bas de pompe à 4 billes étanche de 750 cc, haute pression, Ultralife	26B217	S/O	S/O
Bas de pompe à 4 billes étanche de 750 cc, haute pression, Chrome	26B218	S/O	S/O

Rotation de la plaque supérieure

Standard	90°	180°
17K656	25N424	25N416
25N400	S/O	S/O
26B217	S/O	S/O
26B218	S/O	S/O



ti33554a

Bas de pompe à 4 billes étanches de 750 cc

Réf.	Pièce	Description	Qté
1	685971	CYLINDRE, Ultralife	1
	183049	CYLINDRE, Chrome	
2*◆	108526	JOINT TORIQUE, PTFE	6
	18B866	JOINT TORIQUE, FX75 (26B217 et 26B218 uniquement)	
3	183085	TUYAU, FLUIDE	2
4*◆	181875	JOINT, cylindre	2
	19B635	JOINT, cylindre, joint torique, FX75 (26B217 et 26B218 uniquement)	
5★	101968	BILLE, clapet d'entrée, acier inoxydable	2
	15C869	BILLE, clapet d'entrée, nitrure de silicone	
6★	253483	SIÈGE, clapet d'entrée, avec vanne de décompression	1
	19B510	SIÈGE, clapet d'entrée, avec vanne de décompression, haute pression (26B217 et 26B218 uniquement)	
7❖◆ *★	181877	JOINT, clapet anti-retour	4
8	111003	RONDELLE, plate	8
9	16K289	VIS, à tête, à six pans creux, M8-1,25 x 25 mm	8
10	17M899	PISTON	1
11*◆	-----	JOINT, piston	1
12	17N040	ÉCROU, piston	1
13	120199	VIS, à tête, tête hex., 9/16-12 x 7,5 po.	3
14	108525	RONDELLE, d'arrêt, ressort	3
15	16E907	BOÎTIER, entrée de fluide	1
16	16X741	BOÎTIER, sortie de fluide	1
17	17C104	TIGE, piston, Ultralife	1
	17G075	TIGE, piston, Chrome	
18	16X706	COLLECTEUR, clapet d'entrée	1
19	17G404	CARTOUCHE, presse-étoupe	1
20†*	-----	JOINT TORIQUE	2
21†*	-----	JOINT, à lèvres	1
22	17G403	ÉCROU, presse-étoupe	1
23❖	110259	BILLE, clapet de sortie, acier inoxydable	2
	17Y504	BILLE, clapet de sortie, nitrure de silicone	
24❖	-----	SIÈGE, clapet de sortie	2
25*‡	-----	ROULEMENT	1
26	17J564	VANNE, purge	1
29	17A623	PLAQUE, supérieure	1
33★	239865	SIÈGE, clapet d'entrée, sans vanne de décompression	1
34	17G191	MANCHON, soufflets	1
35*	107098	JOINT TORIQUE, PTFE	1
36▲	172479	ÉTIQUETTE, avertissement	1

Réf.	Pièce	Description	Qté
40	17B770	VIS, à tête, M10-1,5 x 40 mm	8
41	16E906	COLLECTEUR, clapet de sortie	1
	188104	COLLECTEUR, clapet de sortie, NPT	
45	17A585	CHAMBRE, soufflets	1
46	16K738	RONDELLE, fendue, arrêt, M10	8
47	16K116	ÉTIQUETTE, avis	1
48	17J438	BOÎTIER, roulement	1
49	16X514	COLLECTEUR, latéral	1
50	118598	COLLIER, sanitaire, 1,5 po.	2
51‡*	-----	JOINT, secours	1
53‡*	-----	SOUFFLETS	1
54	120762	CIRCLIP	1
55‡*	117283	JOINT TORIQUE, soufflets	1
56	17B752	RONDELLE, retenue	1
57‡*	117610	JOINT TORIQUE	1
58*	120351	JOINT, sanitaire	2
59	17D102	ÉCROU, soufflets	1
60	17B610	BAGUE, retenue	2
61‡*	188554	JOINT TORIQUE	
62*	109499	JOINT TORIQUE	1
63	116475	VIS, à tête, à six pans creux, M4-0,7 x 12 mm	2

----- Ne peut être vendu séparément.

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et d'avertissement de remplacement sont disponibles gratuitement.

* Ces pièces sont comprises dans le kit complet de réparation de pompe. Voir **Kits de réparation**.

† Pièces comprises dans le kit de joints à lèvres 17K753.

◆ Pièces comprises dans le kit de joint de piston. Voir **Kits de réparation**.

‡ Pièces comprises dans le kit de réparation des soufflets 17K766.

❖ Pièces comprises dans le kit de clapet de sortie. Voir **Kits de réparation**.

★ Pièces comprises dans le kit de clapet d'entrée. Voir **Kits de réparation**.

Bas de pompe à 4 billes étanches de 1000 cc, 1500 cc, 2000 cc

Rotation de la plaque supérieure

N° de pièce par taille et matériau

Bas de pompe à 4 billes étanche de 1000 cc, Ultralife
 Bas de pompe à 4 billes étanche de 1500 cc, Ultralife
 Bas de pompe à 4 billes étanche de 2000 cc, Ultralife
 Bas de pompe à 4 billes étanche de 1000 cc, Chrome
 Bas de pompe à 4 billes étanche de 1500 cc, Chrome
 Bas de pompe à 4 billes étanche de 2000 cc, Chrome

Standard

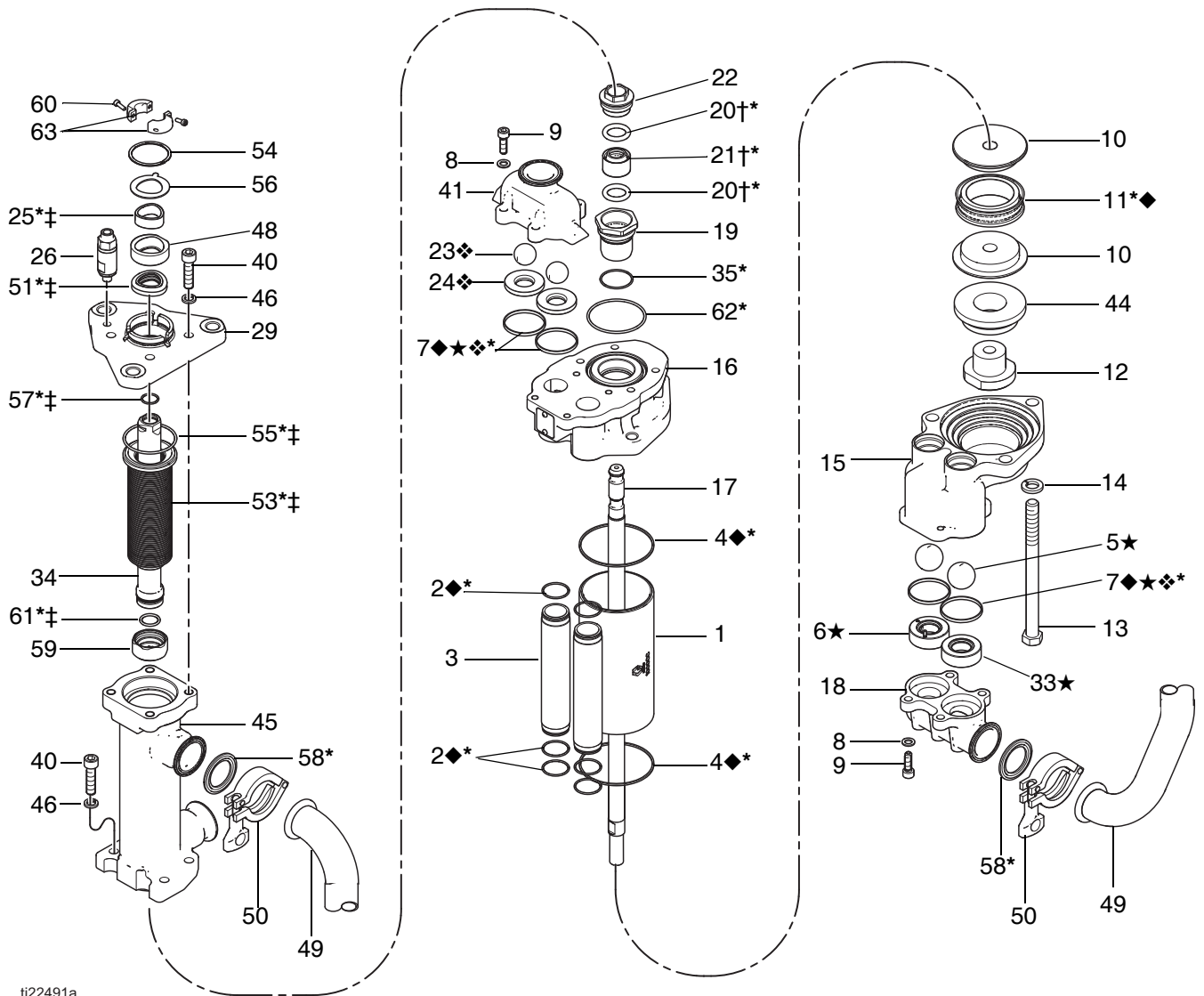
90°

180°

17K657
17K658
17K659
25N404
25N408
25N410

25N425
25N426
25N427
S/O
S/O
S/O

25N417
25N418
25N419
S/O
S/O
S/O



ti22491a

Bas de pompe à 4 billes étanches de 1000 cc, 1500 cc, 2000 cc

Réf.	Pièce	Description	Qté
1		CYLINDRE	
	17G628	1000 cc, Ultralife	1
	17G629	1500 cc, Ultralife	
	17G630	2000 cc, Ultralife	
	183047	1000 cc, Chrome	
	183048	1500 cc, Chrome	
	15G882	2000 cc, Chrome	
2*◆	108526	JOINT TORIQUE, PTFE	6
3	183085	TUYAU, FLUIDE	2
4*◆		JOINT, cylindre	
	183094	1000cc	2
	181876	1500cc	
	15G881	2000cc	
5★	101968	BILLE, clapet d'entrée, acier inoxydable	2
	15C869	BILLE, clapet d'entrée, nitrure de silicone	
6★	253483	SIÈGE, clapet d'entrée, avec vanne de décompression	1
7❖◆ *★	181877	JOINT, clapet anti-retour	4
8	111003	RONDELLE, plate	8
9	16K289	VIS, à tête, à six pans creux, M8-1,25 x 25 mm	8
10		PISTON	
	15G883	1000cc	2
	15G884	1500cc	
	15G885	2000cc	
11*◆		JOINT, piston	
	-----	1000cc	1
	-----	1500cc	
	-----	2000cc	
12	15H989	ÉCROU, piston	1
13	120199	VIS, à tête, tête hex., 9/16-12 x 7,5 po.	3
14	108525	RONDELLE, d'arrêt, ressort	3
15	16E907	BOÎTIER, entrée de fluide	1
16	16X741	BOÎTIER, sortie de fluide	1
17	17C104	TIGE, piston, Ultralife	1
	17G075	TIGE, piston, Chrome	
18	16X706	COLLECTEUR, clapet d'entrée	1
19	17G404	CARTOUCHE, presse-étoupe	1
20†*	-----	JOINT TORIQUE	2
21†*	-----	JOINT, à lèvres	1
22	17G403	ÉCROU, presse-étoupe	1
23❖	110259	BILLE, clapet de sortie, acier inoxydable	2
	17Y504	BILLE, clapet de sortie, nitrure de silicone	
24❖	-----	SIÈGE, clapet de sortie	2
25*‡	-----	ROULEMENT	1

Réf.	Pièce	Description	Qté
26	17J564	VANNE, purge	1
29	17A623	PLAQUE, supérieure	1
33★	239865	SIÈGE, clapet d'entrée, sans vanne de décompression	1
34	17G191	MANCHON, soufflets	1
35*	107098	JOINT TORIQUE, PTFE	1
36▲	172479	ÉTIQUETTE, avertissement	1
40	17B770	VIS, à tête, M10-1,5 x 40 mm	8
41	16E906	COLLECTEUR, clapet de sortie	1
44		ENTRETOISE, piston	
	16D850	1000cc	1
	16D851	1500cc	
	16D852	2000cc	
45	17A585	CHAMBRE, soufflets	1
46	16K738	RONDELLE, fendue, arrêt, M10	8
47	16K116	ÉTIQUETTE, avis	1
48	17J438	BOÎTIER, roulement	1
49	16X514	COLLECTEUR, latéral	1
50	118598	COLLIER, sanitaire, 1,5 po.	2
51‡*	-----	JOINT, secours	1
53‡*	-----	SOUFFLETS	1
54	120762	CIRCLIP	1
55‡*	117283	JOINT TORIQUE, soufflets	1
56	17B752	RONDELLE, retenue	1
57‡*	117610	JOINT TORIQUE	1
58*	120351	JOINT, sanitaire	2
59	17D102	ÉCROU, soufflets	1
60	17B610	BAGUE, retenue	2
61‡*	188554	JOINT TORIQUE	
62*	109499	JOINT TORIQUE	1
63	116475	VIS, à tête, à six pans creux, M4-0,7 x 12 mm	2

----- Ne peut être vendu séparément.

▲ Des étiquettes, plaquettes et cartes supplémentaires de danger et d'avertissement peuvent être obtenues gratuitement.

* Ces pièces sont comprises dans le kit complet de réparation de pompe. Voir **Kits de réparation**.

† Pièces comprises dans le kit de joints à lèvres 17K753.

◆ Pièces comprises dans le kit de joint de piston. Voir **Kits de réparation**.

‡ Pièces comprises dans le kit de réparation des soufflets 17K766.

❖ Pièces comprises dans le kit de clapet de sortie. Voir **Kits de réparation**.

★ Pièces comprises dans le kit de clapet d'entrée. Voir **Kits de réparation**.

Kits de branchement

Les kits suivants sont disponibles pour brancher un moteur existant sur un bas de pompe étanche (ce manuel), un bas de pompe à coupelle ouverte (manuel 3A3452) ou un bas de pompe à coupelle intégrée (manuel 3A0539).

Type de bas de pompe	Type de moteur/pompe					
	President	Viscount I	Viscount II	E-Flo	Bulldog ou Senator	NXT, High-Flo ou E-Flo DC
Étanche	17K523	17K519	17K520	17K524	17K517	17K525
Coupelle ouverte ou coupelle intégrée	24J185 (standard) or 24J186 (courte)	24F065	24J390	S/O	24F308	288209


Kits de réparation

Description	Dimensions du bas de pompe				
	HP 750cc	750cc	1000cc	1500cc	2000cc
Kit complet de réparation de pompe (*) Inclut les références 2, 4, 7, 11, 20, 21, 25, 35, 51, 53, 55, 57, 58, 61, 62	25U310	17K758	17K760	17K762	17K764
Tige de piston Chrome**	17G075				
Kit de joints à lèvres (†) Inclut les références 20 et 21	17K753				
Kit de joints de piston (◆) Inclut les références 2, 4, 7 et 11.					
Joints ZXP (standard)	S/O	17K912	17K913	17K914	17K915
Joints UHMWPE		16E904	277360	277362	277358
Joints PTFE**		16E895	277361	277363	277359
Joints HP 750 cc	25U311	S/O			
Kit de réparation de soufflets (‡) Inclut les références 25, 51, 53, 55, 57 et 61	17K766				
Kit de clapet de sortie (◇) Inclut les références 7, 23 et 24					
Siège en carbure (standard)	24F249				
Siège en acier inoxydable	17K756				
Siège ZX	17K757				
Siège en carbure avec bille en nitrure de silicium	26A778				
Kit de clapet d'entrée (★) Inclut les références 5, 6, 7 et 33.					
Bille en acier inoxydable (standard)	25U312	17K526			
Billes en nitrure de silicium	25U313	26A777			

** N'utilisez ce composant que lorsqu'il est requis pour la compatibilité chimique.
Son utilisation peut réduire la durée de vie.

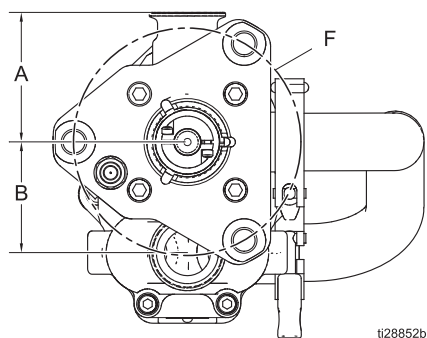
California Proposition 65

RÉSIDENTS EN CALIFORNIE

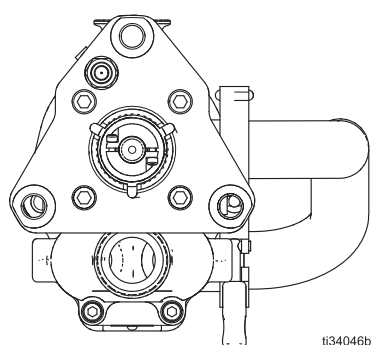
 **AVERTISSEMENT** : Cancer et effet nocif sur la reproduction –
www.P65Warnings.ca.gov.

Dimensions

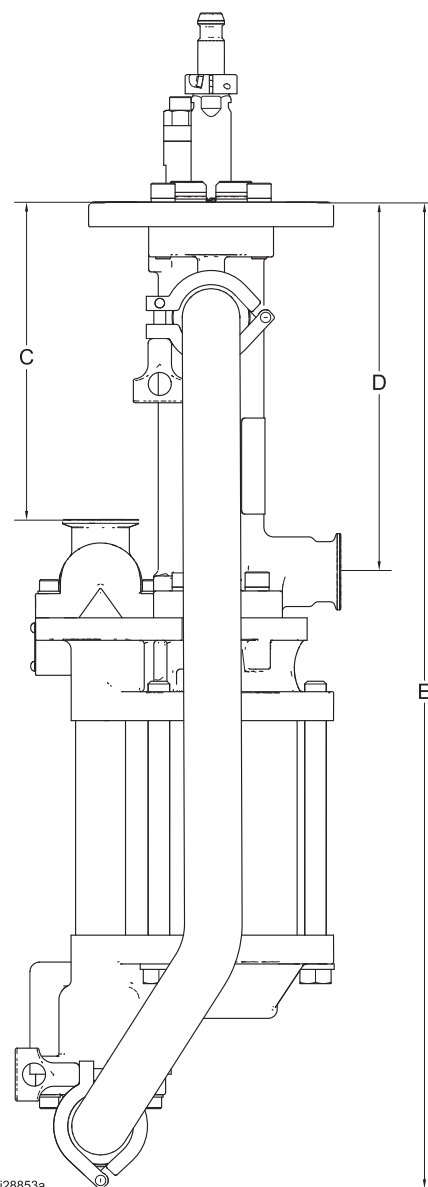
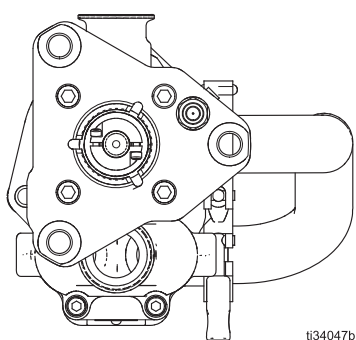
Rotation de la plaque supérieure standard



Rotation de la plaque supérieure à 90°



Rotation de la plaque supérieure à 180°



Dimension	Système impérial	Système métrique
A	3,4 po.	9 cm
B	2,9 po.	7 cm
C	8,3 po.	21 cm
D	9,6 po.	24 cm
E	25,7 po.	65 cm
F	5,9 po.	15 cm

Spécifications techniques

Bas de pompe à 4 billes (tailles de 750 cc, 1000 cc, 1500 cc et 2000 cc)		
	Système impérial	Système métrique
Pression de service maximum du fluide		
Modèle 26B217 Modèle 26B218	900 psi	6,2 MPa, 62 bars
Modèle 17K656 Modèle 25N424 Modèle 25N416 Modèle 25N400 Modèle 17K657 Modèle 25N425 Modèle 25N417	600 psi	4,1 MPa, 41 bars
Modèle 17K658 Modèle 25N426 Modèle 25N418 Modèle 25N408 Modèle 17K659 Modèle 25N427 Modèle 25N419 Modèle 25N410	460 psi	3,2 MPa, 32 bars
Déplacement par cycle (course de 12 cm [4,75 po.])		
Modèle 26B217 Modèle 26B218 Modèle 17K656 Modèle 25N424 Modèle 25N416 Modèle 25N400	750 cc	
Modèle 17K657 Modèle 25N425 Modèle 25N417 Modèle 25N404	1000 cc	
Modèle 17K658 Modèle 25N426 Modèle 25N418 Modèle 25N408	1500 cc	
Modèle 17K659 Modèle 25N427 Modèle 25N419 Modèle 25N410	2000 cc	
Température nominale maximum du fluide	150°F	66°C
Tailles d'entrée et de sortie de fluide	Collier de serrage rapide sanitaire de 1-1/2 po.	
Pièces en contact avec le produit	Acier inoxydable, PTFE, polyéthylène à poids moléculaire très élevé, carbure de tungstène, fluoropolymère	

Loctite® est une marque déposée de la société Loctite.

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenue responsable de l'usure et de la détérioration générales, ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou des traces d'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, l'abrasion, la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, la négligence, un accident, une modification ou un remplacement par des pièces ou des composants qui ne sont pas de la marque Graco. De même, Graco ne sera pas tenue responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement faisant l'objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS. Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenue responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

POUR COMMANDER, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour identifier le distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6921 ou appel gratuit : 1-800-328-0211 Fax : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 333022

Siège social de Graco : Minneapolis

Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2015, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com

Révision L, novembre 2022